

## Eugene L. a bay haci problema den casino



P.3

Mas cu 20 cabrito horta den Sta Cruz

P.2

Clinica di Fundacion Real Madrid cu hopi talento y pasion

P.15

A aproba 600 mil florin pa proyecto di adictonan ambulante

P.3



### Stop Searching for Content!

Find and access content based on *what it is*, not where it is saved

## M-Files®

Intelligent Information Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows
- Seamless Integration with Microsoft Office and more

## VCC

International NV

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

get a quote

make a payment

sign up



## Quick and easy!

  
Guardian Group  
Future

live safe | live easy

  
[myguardiangroup.com](http://myguardiangroup.com)

LOCAL

# Den corto tempo mas cu 20 cabrito horta den Sta Cruz



*E criadero aki ta un di esnan cu a bira victima di ladronnan.*

Criaderonan tin un preocupacion grandi. Principalmente esnan di Sta Cruz. Pa algun siman caba nan a bin ta constata cu nan bestianan chikito ta desaparece. Y e forma cu esaki ta tuma luga ta di e mesun forma den e diferente casonan.

Ta normal cu criadonan ta laga e cabritonan sali y busca yerba pa nan come. Segun por a compronde di e materia, e ladronnan di cabrito ta hala atencion di e bestianan aki cu maishi. Na momento cu nan yega cerca, ta gara un of mas y ta hinca nan den auto.

Tur esaki ta sosode den dia cla riba caminda y tin ladron tin curashi di yega te na e cunuconan y drenta coy bestia. E situacion aki ta fastioso pasobra cria di bestia no ta algo facil. E ta exige hopi dedicacion y naturalmente e ta algo costoso tambe.

Criaderonan ta hopi demotiva cu e situacion aki, pasobra nan ta gasta basta placa den compra di e bestianan y cuminda, pasobra e yerba so no ta suficiente. Tin criadero por ehempel ta paga entre 1000 y 2000 dolar pa compra di un macho cu nan ta uza pa rasa y haya un bon cria.

Ta papia aki di rond di 20 bestia cu a perde durante un luna di tempo.

Tanto autoridadnan como e criaderonan mes a bin ta ricibi varios tip. Hasta a surgi un detencion siman pasa, pero e pruebanan no tabata suficiente. A haya cierto prueba den auto, pero esey no ta suficiente pa wanta e persona deteni y mester a lague bay.

E peligro ta cu, manera a sosode den pasado, e hendenan aki ta horta e bestianan y ta bay cria nan algun dia pa despues mata nan na cas. Sin ningun tipo di higiena y proteccion pa salud. No ta cualkier hende por mata of soya un cabrito.

P'esey ta exige pa esaki tuma luga na Servicio Veterinario, unda tin e expertonan cu por detecta tambe si e bestia tabatin un malesa y e ora no por bende e carni aki cu publico. Den pasado a sosode cu a mata e bestianan na cas y a bende esaki cu algun supermercado Chines. Un situacion hopi peligroso pa salud.

Un problema na Aruba cu cria di bestia ta cu no ta tur animal tin un marca unda cu nan doño por reconoce, si topa nan otro caminda.

E criadonan ta haci un apelacion na tur ciudadano cu por tin camara na nan cas, y a mira un situacion straño pa tuma contacto cu Polis. Tur tip ta bon bini.



E ta un bom di tempo canando rond

# Eugene L.(43) a bay haci problema den casino

**A**riba 4 di april 2008, Eugene Lampe, cu su 29 aña di edad a mata cruelmente su mayornan y un ruman homber. Esaki a sosode na un cas no mucho leu di warda di polis situa na Macuarima. Eugene a keda condena 20 aña di prison, pero a sinta unicamente 13. Na Augustus di aña 2021, Hof a nenga di duna Eugene su libertad condicional. Algun luna despues di e decision aki, toch a bin cu algun palabracion pa Eugene haya su libertad.

Awe un biaha mas Eugene ta den noticia. Hopi ta pensa cu e problema cu e ta cana rond cu ne ta un bom di tempo cu cualkier momento por bolbe explota. Diahuebs merdia rond di 2'or polis a bay den area di Alhambra Casino, pa motibo cu tin un persona haciendo fastioso. Esaki a resulta di ta Eugene Lampe.

Alhambra Casino ta un sitio cu hopi di nos grandinan ta bishita. Nan ta bay eynan pa purba nan suerte y pasa basta rato di nan dia eyden. Aki ta unda Lampe a bay pa pidi hende placa. Na prome instante e tawata calmo, pero segun cu e tawata wordo nenga placa el a cuminsa rabia y haci problema. Momento cu polis a yega na e sitio ya el a bandona e luga y a cana bay zuid, direccion di beach. Polis a bay controla den e area aki, pero no a topa cu Eugene.

## Fact - Team, Respaldo

Eugene Lampe ta un homber liber, y ta keto bay bou di tratamento. Segun nos a compronde e tratamento aki ta obligatorio, y cu si ta bon lo ta wordo haci door di Fact-Team di Respaldo. Pues e team aki ta esun tambe cu lo mester monitor cualkier situacion no normal. Na luna di maart ainda Lampe tawata den Respaldo.

Eugene a sinta su castigo y manera ta ser bisa a haya tratamento, y aparentemente ta ricibiendo su medicamentonan. Pregunta ta bira e ora, con efectivo e tratamento aki ta? Esnan cu encargo pa su tratamento psiquiatrico ta evalua nan trabou? Nan ta supervisa Lampe? Tin suficiente sosten profesional pa Lampe por biba un bida sin forma un peliger pa su mes o otronan?

Enfermedad mental no ta haci un persona automaticamente violento, pero e caso di Lampe ta uno extraordinario.



Locual a pasa diahuebs merdia sigur ta duna un indicacion cu Eugene no ta hayando e cuido adecua y por wordo considera un red flag. E persona aki a demostra di ta peligroso den pasado, tumando bida di 3 familiar. Instancianan relevante mester tuma accion pa preveni cu lo por tin un otro tragedia na man di e persona aki (siendo bou supuesto tratamiento psiquiatrico).

## Siguridad Publico

Hopi aña a pasa, y no ta tur hende sa ken e persona aki ta o kico el a haci. Te hasta tin un generacion nobo di agentenan policial cu nunca a tende di e caso aki, corda pa nan sa ken e ta si e presenta nan dilanti. Berdad Lampe a sinta su castigo y supuestamente ta ricibi su tratamento, pero locual a sosode awe ta un hecho espantoso.

Kizas, prome cu ta laat, mester evalua si no ta miho pa Lampe wordo poni bou estricto observacion pa Respaldo. Leynan Hulandes a brinda e persona aki, cu a asesina 3 persona, e posibilidad pa cuminsa su bida den libertad atrobe. Pero lo mester mira ta kico Eugene lo bay haci cu e oportunidad aki.



*Editorial*

*Maritza Maduro*



# Minister di Finansa a transforma ley riba tips den discriminacion

**M**escos cu el a bin el a bay, esta e ley riba tips cu tin un concepto di ley pa wordo introduci, ora cu Minister di Finansa, siman pasa, den cuestion di algun ora, a dicidi di “suspende” introduccion di e medida aki riba tips di trahadonan.

Pa hopi e decision di Minister Xiomara Maduro, ta un decision discriminatorio, sigur pa esunnan cu si ta gana mesun salario pero si mester aporta na tur tipo di ‘lasten,’ mientras cu otronan ta haya algo extra riba mesun salario y esaki ta liber di tur impuesto. Esaki ta nifica cu AZV tampoco ta hayando su asina yama ‘fair share’ den e proceso aki y tampoco e fondo di AWV/AWW cual ta nifica cu esunnan cu no ta ricibi extra entrada na tips, semper lo ta perhudica y tin cu paga mas cu esunnan cu si ta haya e extra entrada aki.

E decision di Minister Maduro, ta claramente un decision basa riba e aspecto politico, ya cu e interes politico a pisa mas pa e mandatario cu e interes general di e pais y claramente ta un decision robes cu ta perhudica otronan cu si ta cumpli cu nan aporte na pago di impuesto sin cu nan tin un entrada adicional tur luna.

E cos aki mester cambia ya cu e momento a yega cu tur e empleado mester contribui na tur fondo mescos cu tur otro, sino tur hende por bay riba minimum loon y haya ‘performance bonus’ cu tambe por considera un tip e ora y nan tambe e ora ta sali beneficia.

Pues e decision di e minister ta discriminatorio pa e por beneficia politicamente di esaki mientras cu di otro banda e ta actua contra ley cu loke e a trece dilanti y hopi ta di opinion cu e mandatario lo mester wordo poni responsabel pa su acto cu ta perhudicando fondo di AOV/AWW y tambe AZV.

Ora cu Xiomara Maduro declara como minister di finansa cu e no ta bay cobra belasting ni prima di AOV y AZV riba e pagonan ricibi di tip, e mandatario ta bezig ta actua contra constitucion pasobra como mandatario el a hura ora el a bira minister, cu e lo traha na bienestar di e pais.

Cu su su acto di siman pasa, e ta perhudica e pais su entradanan fuera cu e ta descrimina otro ciudadano door di privilegia un grupo di ciudadano y promoviendo cu nan no mester cumpli cu nan deber conforme leynan existente di belasting.

Loke ta ainda mas serio den henter e asunto aki ta e hecho cu Parlamentarionan mester a reacciona mesora, mester yama un reunion pa pidi e mandatario bin splica su maneho sin pia ni cabes, ya cu tin varios grupo den comunidad na e momentonan aki, cu no ta ricibiendo nan salario completo pero si tin cu paga impuestonan segun leynan existente. Ta tristo cu hendenan cu ta respresenta pueblo, cu mester lucha pa interes di esunnan mas debil den comunidad, ta simplemente para mira con un ministrer cu nan ta sostene, ta tuma e tipo di decisionnan unilateral aki cu ta sumamente discriminatorio.

Gobierno di mesun Minister aki, ta tumando medida tras di medida contra pueblo, rancando miyones di florin for di un pueblo cu tin cinco aña caba entregando placa na gobierno pero awor diripiente un grupito ta wordo privilegia pa motibo cu e interes politico ta mas importante pa gobierno.

Ora cu analisa e asunto aki pa hopi hende, e momento a yega pa Minister Xiomara Maduro mester entrega su retiro of sikiera e tin cu ricibi un ‘berisping’ pa su forma discriminatorio di procede.

# ATIA ta kere ley ta conta pa tur entrada, inclusive tips

Recientemente Minister di Finansa, mr. Xiomara Maduro, a publica un informe riba red social den cual ta stipula cu den cuadro di e cambionan cu lo forma parti di e reforma fiscal no ta bay cobra inkomstenbelasting riba tips. Basa riba esaki, ATIA ta comunica lo siguiente:

ATIA ta y lo keda semper pro-tips, y ta reconoce cu tips ta parti importante di entrada pa cierto persona den cierto trabao y cu e tips ta yuda haci e trabao atractivo.

Sinembargo, ATIA ta kere den e principio di ley pa un, ley pa tur. Mescos cu ta paga loonbelasting riba service charge mester paga impuesto riba tips. Ademá, no ta corecto cu e persona den un diferente trabao cu ta bay cas cu menos placa mester paga belasting y esun cu ta hiba hopi placa di tip cas ta paga nada. Na otro país,



manera Hulanda y Merca, ta normal cu e empleado cu ta ricibi tips mester declara e entrada tur aña y paga inkomstenbelasting.

Si no cobra e belasting riba tips esey kiermen cu gobierno lo hisa su entrada via otro belasting manera un tarifa mas halto BTW cu ta afecta henter Aruba y cu consecuencia significante riba inflacion. Aruba ainda ta recuperando di e pandemia y local mester haci awo ta percura pa bienestar economico di un y tur.

Un decision di no cobra inkomstenbelasting riba tips lo mantene discrepancia y desigualdad den nos comunidad y causa costo di bida mas halto pa tur. ATIA ta haci un yamada pa reconsidera e decision relaciona cu reforma fiscal y considera un tarifa di impuesto riba tips.

Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a wordo funda na aña 1945 y ta e organizacion principal cu ta representa empresanan, empresarionan y comercio na Aruba. E meta di ATIA ta pa defende, promove y proteha e interesnan di su miembronan y comercio di Aruba en general. Pa mas informacion por bishita [www.atiaruba.org](http://www.atiaruba.org) y nos rednan social [www.facebook.com/arubatrade](https://www.facebook.com/arubatrade).



**BUCUTI & TARA**  
BEACH RESORT - ARUBA

*IF YOU ARE A PASSIONATE HOSPITALITY PROFESSIONAL,  
EAGER TO JOIN A WINNING TEAM,  
TOP 25 RESORTS IN THE WORLD ON TRIPADVISOR,  
ALSO THE FIRST CARBON NEUTRAL RESORT IN THE CARIBBEAN*



**Elements**  
RESTAURANT

## WE'RE LOOKING FOR YOU

### NOW HIRING :

<b>F&amp;B DIRECTOR</b>  <b>CONTROLLER</b>  <b>SOUS CHEF</b>  <b>SUSTAINABILITY MANAGER</b>	<b>CONCIERGE/ FRONT DESK AGENT</b>  <b>ENGINEERING SUPERVISOR</b>  <b>BARTENDER</b>	<b>F&amp;B PURCHASING &amp; RECEIVING AGENT</b>  <b>COOK HELPER/ BUFFET ATTENDANT</b>  <b>COOK/ CAFETERIA ATTENDANT</b>  <b>BREAKFAST SERVER</b>
---	---	--

**EXCELLENT BENEFITS**

- ATTRACTIVE SALARIES WITH BONUS OPPORTUNITIES
- 5-DAY WORKWEEK
- UP TO 27 VACATION DAYS (BASED ON YEARS OF SERVICE)
- HEALTH DISABILITIES AND LIFE INSURANCE
- DENTAL AND VISION INSURANCES
- SAVINGS & LOANS PROGRAM
- EMPLOYEE DISCOUNT AT TARA ECO SUPPLIES AND MAJOR LOCAL SUPERMARKET

**APPLY ONLINE AT [WWW.BUCUTI.COM/CAREERS](http://WWW.BUCUTI.COM/CAREERS)**



LOCAL

Minister Rocco Tjon:

# A aproba 600 mil florin pa proyecto di adictonan ambulante

Dialuna mainta durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon, a elabora riba e proyecto pa atende cu adictonan ambulante. Ta asina cu diabierna cu a pasa, Consejo di Minister a aproba 600mil florin pa por atende cu e problematica di adictonan ambulante.

E fondo aki lo wordo aloca pa stichting FMAA y SPD, cu muy pronto lo ta trahando cu otro den Stichting Hunto, pa por ehecuta e proyecto aki pa na un manera responsabel y integral por atende cu e fenomeno di adictonan ambulante riba caya.

Manera ta conoci, a base di e “meerjarenbeleidsplan” di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, e proyecto aki di “bemoeizorg”; pues atende cu adictonan ambulante na un manera pro-activo riba caya, ta forma parti di dje y a wordo anuncia na final di 2021, na momento cu a trata presupuesto 2022. Segun minister Tjon a splica, e bunita di e proyecto aki ta cu na un manera duradero, lo bay atende cu e aspectonan menciona.

A aloca fondonan cu a wordo aproba pa aña 2022, pues prome di September e ekipo di profesionalnan lo mester inicia nan trabounan. Na mes momento, e aprobacion aki ta encera cu e fondonan aki lo sigui wordo uza den aña 2023, cu e plan pa na aña 2024 Stichting Hunto mes, haci e peticion a base di nan subsidio regular, pa sigui atende cu e fenomeno aki.

Pa loke ta e fondonan, esaki ta nifica cu por bay emplea cinco profesional full time, pa atende cu e proyecto aki so, y na un manera proactivo ta bay acerca adictonan ambulante y percura pa nan wordo ubica den un di e centronan.

Na inicio esaki lo bay ta na e centro na Meiveld, sinembargo, den cuadro di e proyecto aki mes, a aloca 100 mil florin pa por renoba cuater camber na Centro Colorado.

Cuatro camber ta nifica 16 pa 24 cama, caminda e adictonan aki por haya e ayudo y e cuido necesario. Banda di esaki, mester tene cuenta tambe cu diferente otro aspecto ora ta kita un persona for di caya.

Ta importante pa brinda e persona aki e cuido cu e tin mester di dje, pero di otro banda tambe, tin cu tene cuenta e aspecto di cuminda y aspectonan basico cu nan tin mester di dje. Pues, den cuadro di e proyecto aki, a tene cuenta



cu tur e fondonan aki, manera a menciona pa asina por atende cu e fenomeno aki na un manera duradero y structural.

Manera ta conoci tin un vision a largo plaso, cual ta un aspecto cu e stuurgroep GGZ hunto cu PAHO a yega na dje. Sinembargo, banda di esaki tin visionnan a corto plaso y a medio largo plaso, di cual e tipo di proyectonan asina aki ta nace for di dje.

Diaranson binidero, e proyecto infrastructural di Stichting Hunto lo bay wordo lansa, caminda SPD hunto cu FMAA ta bay wordo ubica den un solo edificio, pa asina procesonan por ta miho alineado na otro, y asina por brinda un miho cuido na tur esnan cu tin mester di dje, no adultonan so, pero principalmente na mucha- y hobennan.

Dentro di poco lo por tuma nota di demas proyectonan cu lo bay wordo anuncia manera di FADA y SPD, y riba e tereno di opleiding tin varios iniciativa cu ya caba ta den ehecucion.



# Studentenan trahando riba nan futuro sin futuro pa falta di vision

Recientemente un grupo di estudiante di Aruba, a biaha pa Hulanda pa bay sigui cu nan estudio y specialisa nan mes riba diferente tereno en busca pa sigura nan futuro como un of otro especialista riba diferente tereno.

Aki tin cu muera sin embargo, cu no solamente e grupo di estudiante cu recientemente a biaha pa Hulanda pero otro cu tin algun aña caba specializando nan mes, a y ta confronta dos problema serio ora cu nan a biaha y ora cu nan termina cu nan estudio.

Primeramente ora di biaha pa Hulanda nan ta confronta hopi problema cu diferente asunto cu no a wordo regla pa nan y e aña aki mas cu nunca, nan a confronta un problema serio cu vivienda, un camber di estudiante cu tabata masha scars mes.

Loke ta hungando un rol sin duda pa ultimo decada cu e asunto aki, ta cu na Hulanda mes tin hopi estudiante naci na Hulanda, tambe ta aplica pa asina yama “studentenkamer” loke a pone cu e cambenan ta mas scars awe cu nunca, riba dje e aumento di studentenan rond mundo, tambe a pone ainda mas presion den e sector aki.

E di dos problema cu studentenan di Aruba ta confronta ora cu nan termina cu nan estudio, cu nan specialisacion, ta kico nan tin cu haci, esta regresa nan isla natal of nan tin cu keda Hulanda pa busca nan porvenir profesional pa diferente motibo.

Un situacion cu pa algun tempo caba ta hopi pero hopi delicado, esta cu den e aparato gubernamental na e momentonan aki, tin hendenan den cierto puestonan cu nan no mester ta eyan pero pa fabornan politico, nan ta ocupando un funcion cu nan no tin



capacidad pa esaki, mientras cu un of otro estudiante cu sin a specialisa su mes, ta wordo ignora ya cu e posicion ta ocupa pa un sostenido di partido.

E problema aki a lanta ainda mas siman pasa ora cu a bira conoci cu tin 16 estudiante kendenan a termina cu nan estudio di Papiamento pero awor no tin trabou pa nan, otro cu a specialisa nan mes riba tereno tecnico laboratorio, cu tampoco por haya trabou, loke ta pone cu nan tin cu busca un trabou den exterior.

Un tempo tabata asina cu ningun trahado publico cu no tin diploma, cu no a specialisa nan mes den cierto ramo, por haya trabou of por haya promocion ya cu pa cierto posicionnan ta rekeri cierto specialisacion pero politica partidista a mata e custumber logico aki.

Awendia por mira hendenan cu a specialisa nan mes riba diferente nivel, hendenan cu sin duda por a duna un adelanto real na desaroyo di e pais, ta coriendo taxi, ta trahando na hotel of ta trahando den un negoshi cu nan a lanta pa simplemente tin un forma di haya placa pa sobrevivi.

Tin studentenan cu a caba nan estudio di ley pero ta trahando como manager den un of otro hotel grandi pero sin mucho perspectiva pa un dia nan realmente utiliza loke nan a traha duro pa logra den nan bida.

LOCAL

# Curso Bevelvoerder ta otro proyecto logra pa Cuerpo di Bombero

Recientemente, a inicia e opleiding di bevelvoerder pa Cuerpo di Bombero di Aruba, na brandweer post Tango. Den cuadro di maneho di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, ta inverti den profesionalisacion di personal.

Manera ta conoci un parti cardinal di e maneho cu ta wordo hiba for di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, ta inversion den personal. Asina por bisa cu despues di hopi tempo cu opleidingen pa cu Brandweer tawata pega, a percura pa opleiding di werkplekbegeleider.

Banda di esaki, a certifica ocho Bombero como instructor, esaki despues cu nan a termina nan opleiding na Curaçao exitosamente.

Ademas di esaki, e opleiding di manschap B ta den su segunda fase aworaki. Y pronto e opleiding nobo pa aspiranten lo inicia. Siman pasa tawata un momento importante, mirando cu despues di 15 aña, ta brinda oportunidad pa personal di brandweer por sigui opleiding pa bevelvoerder.

E ultimo biaha cu a brinda e opleiding aki, tawata na aña 2007. Esaki lo percura pa eleva e nivel di brandweer, pero tambe ta sumamente importante pa e carera di e bomberonan.

Por ultimo, por conclui cu esaki ta un di e hopi proyectonan positivo cu tin andando pa Cuerpo di Bombero. Asina por bisa cu a cumpra cuater truck nobo, completando e fleta di e trucknan, e bluspakken a yega Aruba recientemente, cual ta inclui "ademluchtapparatuur" nobo pa cada Bombero. Ademas di esaki, a ricibi tambe uniform nobo, laarzen, handschoen y helmnan.

Manera ta conoci, banda di e aspecto di material, e posicion huridico di e trahadonan ta hopi importante tambe, pues manera a menciona anteriormente e bevoording di cada trahado ta na Gobernador pa wordo firma, y ta den su fase final. Tambe ta conoci cu Brandweer Post di San Nicolas; "Sierra", ta den pleno renobacion y ta premira cu pa fin di aña esaki lo mester ta cla.



**INVEST  
SECURE N.V.**

*We don't just say it... We Guarantee it!!!*

**PROTECT YOUR RESIDENCE,  
GROW YOUR BUSINESS, not your risks**

By using the right tools, people and procedures, our security teams can assist you, giving a clearer view of your risks, ensure appropriate security investment and demonstrate value to what matters most to you.

***With more than 20 years of experience,  
we are committed to the profession***

Call us for a free estimate at:  
Tel: 582-7252 or Email: [insec@setamet.aw](mailto:insec@setamet.aw)



## Ladronicia di airco birando “E” negoshi

Un caso di ladronicia cu a tuma un siman pa wordo descubri a sosode diabierna ultimo ora u central di polis a dirigi un patruya pa e negoshi den Caya Betico Croes, esta Angelo Fashion World.

Na e negoshi polisnan ta papia cu e denunciante kende ta declara cu a diabierna anterior dia 5 di augustus pa banda di 6’or di atardi, algun colega di trabou a subi pa di dos piso di e negoshi y ora nan a bin bek a informa cu e airconan tabata cendi.

Un siman despues esta diabierna ultimo dia 12 di augustus, pa 9.30 di mainta e mesun coleganan aki a informa e denunciante cu antisocialnan a comete

ladronicia cerca di e negoshi e dia prome, esta diahuebs. Aparentemente un drogadicto lo a horca un airco for di un negoshi den cercania y ora cu e denunciante a dicidi di subi pa di dos piso di su negoshi, el a ripara cu antisocialnan no a bay cu uno pero cu dos airco di e luga di marcanan Lennox y Rheem.

Polisnan a tuma informacion y a pone esaki den un rapport pa permiti recherche sigui cu e caso aki pero tas di tantisimo caso di ladronicia di airco cu a bin ta tumando luga den ultimo luanan.

Ta parce cu ladronicia di airco ta e negoshi ‘in’ na e momentonan aki.

## Hobencita di 15 año ta haya boter den cabes

Diadomingo marduga banda di 1.26 polisnan a wordo dirigi pa South Beach relaciona c’un pelea cu lo ta tumando luga den e parkinglot di e centro comercial menciona.

Na e sitio polisnan ta papia c’un personal di siguridad kende ta declara c’un grupo di cinco persona tabata bringando cu otro y cu algun di e hobennan aki, no tabatin t-shirt bisti pero nan tabata lomba sunu.

Na mes momento e guardia a informa cu e grupo tabata consisti di tanto mucha homber como mucha muhe y cu nan a cana bay direccion di stacionamento di Gusto.

Polisnan a bay den mesun direccion y en berdad ta bin topa cu e grupo cu ta cuadra cu informacion ricibi anteriormente y a bay papia cu e grupo di hoben aki.

Nan a informa polis cu un grupo di hendenan desconoci pa nan, a bin busca problema cu nan caminda un hobencita di 15 año di e grupo aki, a wordo golpia c’un boter di cerbes riba su cabes.

Un amiga di e victima aki, a informa cu esun cu a dal su amiga cu e boter, tabata un mucha muhe bisti c’un

shimis blauw licht y cu e tabatin cabey cora pero nan no kier a duna keho contra di e hende aki, mirando e hecho cu e no a sufri lesion algun na su cabes.

Polisnan a conseha e grupo di hoben aki pa tuma contacto cu nan mayornan pa bin busca nan na e sitio y asina evita cu nan haya nan mes den mas cosnan menos agradabel. Ta lanta e pregunta den un caso asina, con bin un hoben menor di edad, ta riba caya den un centro comercial despues di mey anochi, sin supervision y caminda el a bin haya su mes den un caso asina serio.

E caso ta keda uno serio ya cu mientras cu e hobencita aki tabatin suerte cu e no a sufri lesion na su cabes, entre otro un corta serio dor di e boter, e situacion por tabata diferente, caminda e por a sali seriamente lesiona cu tur consecuencia pa su persona y pa tur envolvi.

Polisnan a haci bon di bisa e muchanan pa yama nan mayornan pa bin busca nan y ta di spera cu autoridadnan a keda na e sitio te ora cu e mayornan a yega eynan.

**SUCESO**

## Homber y dama ilegal coriendo den verboden

**D**os ciudadano di nacionalidad Venezolano, diadomingo marduga, a hinca nan mes den problema cu tanto polis y Warda Nos Costa, ora cu nan a wordo deteni den Indianenweg den direccion verboden.

Un patruya cu pa banda di 3'or 5 tabata pasando den De La Sallestraat, a dicidi di dreña Indianenweg y a bin tuma nota di un auto Hyundai Atos, coriendo den direccion contrario, pues den direccion prohibi ya cu Indianenweg ta permiti un solo direccion.

Mesora a para e auto y e chauffeur di e auto, e homber di inicial M di nacionalidad Venezolano, a informa polisnan cu e no tin un rijbewijs valido di Aruba pero tambe a informa e oficialnan cu e no in permiso di estadia pero sin cu e tin un peticion pa asilo cu ta den proceso pero cu e tin cuater aña bibando aki na Aruba.

Ora cu a bay controla e dama pasahero den e auto, ta bin resulta cu e persona aki di inicial A, tampoco tabatin permiso di estadia pero net na momento cu polisnan tabata atendiendo cu e pareha, personal di Guarda Nos Costa a pasa y mesora a informa nan di e caso y despues a transporta e pareha pa warda di polis pa sigui cu e proceso di traspasa nan pa GNC.

pasa e caso over na nan

## Sin rijbewijs pero cu droga coriendo den verboden

**D**iadomingo mey anochi, polisnan na altura di Profesor Lorenzstraat ta bin tuma nota di un auto coriendo den direccion contrario den Weststraat, un caminda di un solo direccion.

Na altura di Win Lee Supermarket polisnan ta para e auto aki y ta trata di un auto Hyundai color blanco y caminda chauffeur di e auto, ta informa polisnan cu e no tabata na altura cu e tabata coriendo den direccion prohibi.

Pa colmo ora cu a puntra e homber aki pa su rijbewijs, a bin resulta cu e no tabatin esaki pero si polisnan a bin haya holo sterki di marihuana cerca e homber y mesora a informa e chauffeur cu nan lo bay over na inspecciona e auto.

## Ciudadano a bay keda na hotel y ladron na su cas

**D**iadomingo algun minuut despues di mey anochi, central a dirigi un patruya pa Pampoenstraat pa un caso di kiebrot y ladronia y eyan ta papia cu doño di e cas menciona.

E cabayero ta muestra cu diasabra 13 di augustus, pa banda di 10 di anochi, el a Sali for di su cas lagando esaki intacto atras y na yabi pa e bay hospeda den un hotel na beach. Diadomingo mainta banda i 11.50 un prima di dje cu a bay na e cas pa paga e luznan, a informa su persona cu desconocinan a kibra dreña den su cas y na e sitio polisnan ta papia cu e persona aki riba loke a sosode.

E homber a splica polisnan cu desconocinan a kibra un bentana chikito di su camber pa dreña den e cas y nan a busca y placa tur cos den e camber y tambe nan a coba den e cashi di paña cu tabata habri.

Den un otro camber di e cas, el a nota aki tambe e ladron a plama tur cos buscando cos pa horta y ora cu el a bay controla pafu di e cas, ta bin nota cu nan a bay c'un mashin cu mula azuleho cu tabata den un cuarto den e garashi di e cas y na otro banda di e cas tabatin varios herment tira den cura dunando indicacion cu nan a horta tambe varios di su hermentnan.

Pues otro caso di un ciudadano cu a traha duro pa yega na loke e tin, ta bandona su cas un rato y despues un antisocial ta dreña un comete e acto bochornoso aki pero e casonan aki ta birando un tipo di custumber den ultimo lunanan, esta cu ningun hende por laga su cas inhabita, ya cu tin hendenan sin berguensa canando rond, vigilando pa comete nan barbaridadnan.

E chauffeur tabatin un rugtas bou di su bilnan, pues e tabata practicamente sinta riba esaki y den e tas aki polisnan a bin haya algun pochi di glas cu cierto cantidad di loke ta muestra riba marihuana, algun saco di plastic chikito cu tabatin un puero blanco cu ta muestra di ta cocaina, algun saco chikito den cual tabatin pilder, otro saco di plastic chikito cu loke ta muestra riba papelnan di LSD, un cos di mula den cual tabatin marihuana, un tas chikito cu marihuana aden y tambe algun cos di pisa.

Polisnan a sospecha cu e homber aki lo tabatin bendiendo droga y tur loke polisnan a haya den e auto, a wordo confisca mientras cu e chauffeur di inicial D a keda deteni pendiente mas investigacion di e caso aki.





# AWEMainta



## SUBSCRIBE

Aki tin un QR code cu por scan y bira un abonado di AWEMainta completamente GRATIS.

**PROGRAMA DESPUES DI SCOL PA MUCHA Y HOBEN CU DISCAPACIDAD INTELECTUAL LEVE**  
PSICOLOGO - LOGOPEDISTA - TERAPISTA

Guia individual of den grupo:

- HABILIDAD SOCIAL EMOCIONAL**
- HABLA Y LENGUAHE**
- PSICOMOTRICIDAD**
- PROGRAMA GUIA PA MAYORNAN Y CUIDADORNAN "PSICO-EDUCACION"**

Adress: Van Leeuwenhoekstraat 2, Oranjestad  
Tel: 5681946 / 7471267  
Mail: f.s.p.p.a@live.com

UITGEBREID NASCHOOLTJID PROJECT VOOR KINDEREN MET LICHT VERSTANDELIJK BEPERKING (L.V.B) TA WORDO FINANCIA PA SAMENWERKENDE FONDSEN CARIBEN.

**SAMENWERKENDE FONDSEN CARIBEN**

**APPAREL**

**BOAT ACCESSORIES**

**TOD-MAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**

POLITICA

# Minister Xiomara Maduro ta invita pueblo henter pa sintonisa un programa informativo ‘Historia di sclavitud na Aruba’

**H**istoria di sclavitud ta un topico actual den Reino. Dia 1 di juli 2022 a conmemora 159 aña di abolicion di sclavitud door di Hulanda den e colonianan di Surinam y Antias Hulandes. Den e cuadro di esaki Ministerio di Cultura a traha un programa tocante e historia di sclavitud na Aruba, ya cu investigacionnan a demostra cu na Aruba tambe tabatin esclavo. Minister Xiomara ta subraya cu aunke e cantidad di esclavo tabata menos en comparacion cu e otro islanan den Reino, e ta forma parti di Aruba su historia di sclavitud.

E mandatario ta informa cu durante e programa informativo, por disfruta di un poema dedica na e historia di

sclavitud, trece pa srta. Marilis Becker, ganadora di Poeta di Patria 2022. Por medio di arte nos comunidad ta haya un bista di storianan historico no mucho conoci na Aruba. Seguidamente sr. Luc Alofs, historiado cu a investiga tocante e historia di sclavitud na Aruba y autor di varios buki, entre otro ‘Slaven zonder plantage’ ta conta un parti di resultado di su investigacionnan durante e temporada di sclavitud na Aruba.

Sr. Edric Croes, hefe di departamento di cuido y maneho di archivo na Archivo Nacional Aruba (ANA) ta splica e rol importante cu ANA tin pa comunidad di Aruba y ta conta algun



storia durante di tempo di sclavitud na Aruba, pruebanan cu ANA a acumula. Un di e pruebanan aki ta e unico ‘vrijbrief’ cu Aruba tin, cu ta e ‘vrijbrief’ di Anna Stacia Helder, durante cual sr. Virgilio Davelaar, casa di sra. Benita Davelaar-Helder, ta conta tocante di e ‘vrijbrief’ di tanta grandi di su casa. Sra. Nadia Dresscher, sociologo ta comparti su historia personal for di punto spiritual y scientifico tocante di su descendencia di esclavo. Psicologo Dimitiri Halley ta conclui cu un splicacion dicon aceptacion di pasado ta asina importante pa un persona y Pais. E programa ta un compilacion di diferente aspecto di arte, investigacion scientifico, experiencia personal y conseho profesional pa asina por haya varios punto di bista di e historia di sclavitud na nos Pais y e importancia pa su reconocemento y aceptacion.

Minister Xiomara Maduro ta splica cu como Arubiano ta masha importante pa nos conoce nos pasado, pa compronde nos presente y asina yuda nos fiha unda nos kier bay den futuro. Sclavitud tambe a forma parti di nos pasado y p’esey ta importante pa nos conoce e historia aki tambe pa evita cu nan por ripiti den presente y futuro.

Minister di Cultura ta invita pueblo di Aruba pa sintonisa Telearuba, awe diamars dia 16 di augustus, 9.10 di anochi y dia...na Diario TV, durante cual lo pasa e programa informativo ‘Historia di Sclavitud’ na Aruba.



BUREAU  
Multifunctionele  
Accommodatie

## Cafetaria MFA Noord - Sta Cruz – Savaneta - Paradera

Het vestigen van een “cafetaria” in een MFA heeft als doel het creëren van een gezellige plek en sfeer in de MFA waar de klanten tijdens het wachten versnaperingen kunnen consumeren. Dit maakt hun ervaring bij de MFA aangenamer. De klanten die gebruik maken van een dienst in een MFA, waarbij men in een rij moet staan wachten, kunnen nu op een rustige en gezellige manier op hun beurt wachten.

Het TOR is vanaf verkrijgbaar vanaf 22 augustus bij MFA Noord.

Inlichtingen worden verstrekt op **5 september 2022** om 10.00 am te MFA Noord gelegen aan Noord 70.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 26 september 2022 om 10.00 am te MFA Noord gelegen aan Noord.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van Kamer Van Koophandel;
2. Overige vereisten zijn opgenomen in het TOR.



# Clinica di Fundacion Real Madrid cu hopi talento y pasion



Banco di Caribe pa di dos aña ta contribui na e clinica di Fundacion Real Madrid y e aña aki a bolbe mira hopi talento cu pasion pa futbol riba veld.

Durante e clinica aki e muchanan a ricibi diferente tecnica conforme e filosofia di disciplina y metodologia di e equipo di futbol Real Madrid. Cu e instruccion y practicanan aki nan ta contribui na nan propio crecimiento y desaroyo como deportista y como persona.

Entretanto, e clinica di e aña aki ta tras di lomba y Banco di Caribe ta sumamente orguyoso di por a patrocina e tremendo clinica aki. Banco di Caribe ta felicita y gradici tur e futbolistanan y tambe Coach Brian van den Bergh y Coach Manuel Alejandro Rodríguez pa por a haci e clinica aki un biaha mas un exito.

Un pabien ta bay pa Lionel Spataro e ganado di e biahe pa Madrid y e hungadonan mas valioso cu ta Jobriel Lacle, Kendrick Soto Puentes y Born de Nobrega.

Banco di Caribe ta desea Lionel tur clase di exito na Madrid. Esaki sigur lo ta un experiencia inolvidabel.





REINO

# 86 mil cabito di sigaria haya riba beachnan na Hulanda

**B**oluntarionan cu a participa na un accion di limpieza di varios beachnan rond di Hulanda, a informa ayera cu nan a piki un total di 86.954 cabito di sigaria for di diferente beach caminda cu nan a traha.

Pues casi 87 mil cabito di sigaria a wordo recoge pa e grupo di boluntarionan aki y e cantidad aki a supera e cantidad di aña mas cu casi 30 mil cabito di sigaria cu humadonan ta benta pa

nan cuenta tur caminda.

Mayoria di e cabitonan recoge den 2022, ta di e beach na Zandvoort caminda a conta cu a haya 33.121 cabita den e santo fini na e beach, mientras cu Scheveningen cu ta e di dos beach mas popular di Hulanda, a logra di recoge un total di 13 mil cabito segun e Stichting De Noordzee, cu a organisa e accion di limpieza aki.

Un total di 1567 boluntario a participa na 30 sesion di limpieza di beachnan, recogiendo un total di 4408 kilo di sushedad, bou di cual tur e cabitonan cu ta ser menciona ariba.

Segun informacion duna pa e fundacion, un cabito di sigaria por susha mi lider di awa, e ta consisti di 95% di material di plastic y ta contene hopi material toxico, cual nan ta sumamente dañino pa medio ambiente y pa bestianan.

Na mes momento boluntarionan di e Beach Cleanup Tour di Stichting Noordzee, nana haya otro cosnan interesante durante di e accionnan aki, entre otro un boter di appelmoes cu tabata data for di 1983, pues e boter tabatin 39 aña dera den e santo.

Tambe a haya varios coronatest den e santo un tambe un hero, hoef di cabay, mientras cu a bin haya produccionan tambe cu tabata procedente di e 342 containernan cu a bay for di e barco di carga cerca di Waddeneiland.

Na mes momento e fundacion a mostra cu



lamentablemente e boluntarionan tambe a haya hopi parha morto riba beach, caminda a haya centenares benta afecta pa kisas e mesun forma di comportacion di hendenan cu ta bishita e beachnan y ta laga por ehempel e cantidad asina astronomico di cabito di sigaria.





## Como parti di AAA Wings of Hope su meta di “Education”: **Studentenan a ricibi asistencia pa back-to-school 2022**



**A**ruba Airport Authority N.V. (AAA) su “Wings of Hope” (WoH) ta orguyoso di por a hasi donacion di 150 voucher pa material y uniform di scol na Directie Sociale Zaken (DSZ) riba Diamars dia 9 di Augustus, 2022.

E aña aki, WoH su metanan ta basa riba e Sustainable Development Goals (SDGs) di Nacionnan Uni y ta inclui proyectonan cu ta cubri areanan manera “Hunger”, “Education”, “Awareness”, “Environment/Sustainable Airport Community”, “Partnership” y “Seniors”.

Como parti di WoH su meta di “Education”, cu ta inclui dos parti, un total di 150 estudiante a ricibi asistencia cu nan material- y uniformnan pa scol y mas di 40

estudiante lo ricibi asistencia cu nan pago di aña escolar.

Durante e entrega di e vouchernan pa material y uniform di scol na DSZ, WoH su workgroup hunto cu representante di DSZ Sr. Joel Rodriguez a combersa riba e situacion social cu varios famia ta pasando aden den e comunidad di Aruba y e esfuersonan continuo cu ta wordo haci pa DSZ. Sr. Joel Rodriguez a gradici AAA Wings of Hope pa e apoyo y asistencia continuo pa yuda muchanan pa nan logra nan estudio y na mes momento, WoH leader Sra. Angeline Flemming a expresa su gratitud na DSZ pa nan esfuerso y dedicacion.

# Workshop nobo Sepetember 2022 na Ateliers '89



**U**nexpected memories trough smells.... yama e siguiente workshop di pintura, dibujo y 3d, pa e Artista Maestra di Surinam yama Razia Barsatie, na Ateliers '89 Punto Di Beyas Arte Aruba. Cumisando Dialuna 5 di September 2022 pa 29 di September 6.30 - 9.30pm.

Ateliers '89 ta invita bo persona pa participa na e workshop aki di pintura, dibujo y 3d pa Razia Barsatie. Hunto cu Razia lo bo investiga con arte contemporaneo no solamente ta pa wordo mira, pero tambe pa sinti, hole, wordo recorda y purba, estimulando asina tur bo sentidonan.

Pesei e titulo di e workshop aki Memorianan inespera segun holor.... E artista mes ta relata di dje: " Mi tomber ta Razaia Barsatie, origina di Surinam. Den mi workshop lo mi kier comparti cu bo un sena Surnameo unda mi lo prepara esaki pa bo. Segun cu nos ta comiendo, nos lo

dibuja, pinta y crea memorianan inespera cu lo "pop up", cu ingredientenan di e cuminda. E dibujonan aki, pintura of obheto lo bira na final un archivo di nos cultura di cuminda.

Bo ta hanja memorianan inespera compartiando hunto cuminda local? Bin y participa na mi workshop di come na Ateliers '89. Laga nos pinta e holor di memorianan inespera y hacie hunto uno mas cu memorable.

**Pa inscribi na e workshop nobo aki di Ateliers '89 mester manda porfavor un e-mail na [elvis@ateliers89.org](mailto:elvis@ateliers89.org), of yama na nos telefonan 5654613 o 5885776. E workshop aki ta pa un luna.**

**Dialuna pa Diahuebs di 6.30pm pa 9.30pm y ta pa tur di 12 aña pariba. No perde e oportunidad único aki y inscribi awor ya cu cuponan ta limita.**

# Exitoso programa di vakantie di MANA

**M**ANA (Museo Arqueologico Nacional Aruba) su programacion di vakantie grandi e aña aki tabata diferente y exitoso. MANA a ofrece un programa den aire liber na convento di Imeldahof unda e exposicion temporario “Lasonan Caribense, hende conecta antes y awor” ta ubica.

Durante e simannan di vakantie cu a pasa, a ricibi 4 grupo di “kamp” na Noord. Cada un a participa den un programa di mas o menos 2 ora unda e muchanan a siña di nos herencia comparti cu Caribe.

Na mes localidad MANA a ofrece durante tres mainta pa muchanan e actividad “Tras rastro di Indjan den Caribe”. Nan a siña tocante e historia y forma di biba di Indjannan den Caribe.

Cu e informacion aki, nan a expresa con Indjannan tabata biba, cosecha, rondia, nabega y intercambia material y cuminda.

Alavez nan a experencia parti di trabou di arkeologo, esta seftamento. Na fin cada participante a traha un hanger di “Delfts blauw”, un di e materialnan cu e Europeanan a trece Caribe den e epoca historico.

Den museo na Playa, MANA y Parke Nacional Aruba a ofrece dos merdia cu actividad den cuadra

di e iniciativa “Buki di pret”. E tema tabata ‘Bats @ the Museum’. E Parkrangers a comparti informacion di e raton di anochi, cu enfasis riba su funcion den nos naturalesa.

Durante un guia tematico den salanan di exposicion permanente, e muchanan y algun mayor a haya un bista di e rol di e raton di anochi den e cultura di e Indjannan di Aruba.

Nan a hunga un wega siñando loke ta ‘eco-location’ cu e raton di anochi ta usa pa jaag riba insectonan. Finalmente e participantenan a relaha trahando un raton di anochi di pom poms.

Un 150 mucha a disfruta di ful e programacion di vakantie di MANA. Banda di e participacion na e actividadnan special pa vakantie, e exposicion permanente di MANA den Schelpstraat 42 na Playa, tambe a atrae grandi y chikito.

Diferente camp, grupo di mucha y famia a probecha pa bishita esaki. Aunke trabou di mantencion ta andando riba Compleho Ecury por sigui bishita MANA. E entrada ta ubica den e edificio di glas na banda di e parkeo.

E exposicion permanente y hardinnan di MANA ta habri di dialuna te diabierna entre 9 am y 5 pm y entrada ta gratis!







# Curacao Growth Fund accionista mayoritario di Navigator Insurance Consultants Group of Companies (NIC)

**N**avigator Insurance Consultants ta un agencia di seguro caribense specialisa den solucionnan compleho mediante seguro y desaroyo di liñanan priva pa facilidadnan di seguro. Cu mas cu 25 aña di experiencia den Caribe, NIC a traha un red Caribense solido y extenso, banda di un red internacional cu su agencianan socio internacional principal di seguro: AON, Howden y Meijers. NIC ta sirbi su clientenan pa medio di oficianan na Aruba, Boneiro, Corsou y Sint. Maarten.

Aña pasa, NIC a adkiri e accionnan di AON Holdings Antillen N.V.. Cu e adkision aki, NIC a bira un agencia di seguro completo sirbiendo clientenan tanto comercial como personal cu ta biba riba e islanan Hulandes den Caribe, como socio den AON su red global.

Pa NIC realisa e crecimiento desea y sigui expande su servicionan den Caribe y alabes mantene su mes como agencia di seguro 100% independiente, Curacao Growth Fund (CGF) cu Algemeen Pensioenfonds van Curaçao (APC) como su accionista mayoritario ta e socio ideal.

Scohiendo CGF como accionista mayoritario, NIC a haya e estabilidad y continuidad cu e tabata busca pa su personal y clientela pa e proximo añanan. E

fundadornan di NIC, Bram Boeren y Jan-Hein Braam lo keda den como director y accionistanan cu compromiso pa sigui guia e compania pa e añanan benidero ku pasion.

Prome e adkision lo keda sometí na reguladornan concerni pa evaluacion. Solamente ora ricibi aprobacion di e autoridadnan aki, por finalisa e adkision.

“Participacion di CGF ta cuadra completamente cu nos ambicionnan pa sigui crece den Caribe, ya ku nos tabata busca un socio solido pero cu toch ta laga nos keda 100% independiente pa por sirbi y conseha nos clientenan miho posibel sin tene cuenta cu interes di companianan di seguro”, segun directornan Jan Hein Braam y Bram Boeren.

Pa e fondo di inversion Curasoleño CGF bou di maneho di Erik Baas y Justus Martens, esaki ta e di 8 inversion grandi den sector financiero y nan ta “hopi entusiasmo pa bira activo cu esaki den e sector conoci pa potencial crecimiento grandi.

Nos ta kere cu un colaboracion entre especialista di seguro cu hopi experiencia y un socio financieramente fuerte lo pone NIC den un posicion aun mas fuerte.



# Reduccion di 17 cen riba gasolin y diesel na caminda

WILLEMSTAD — E siman aki gobierno lo anuncia e reduccion di 17 cen riba gasolin y diesel. Asina minister di economia, Ruisandro Cijntje a bisa.

Despues di e prome bahada di 24 cen cu gobierno a realisa, como esun encarga cu e parti aki di e componentenan di gasolin, minister Cijntje a sigi traha riba e componente di B3. Segun minister Cijntje, gobierno ta refinancia e componente B3 di tal forma cu por bolbe anuncia un rebajo di 17 cen, riba gasolin y diesel.

E ta un desicion concreto, pero ta warda ora cu BTP caba cu calculacion di fin di luna, pa e luna entrante, gobierno hasi e participacion.

Ta trata di e montante di rebajo di 17 cen, pasobra ta esei ta e recargo cu tin pa e componente di B3 cu gobierno ta bai refinancia, pa por realisa e rebajo. Minister Cijntje: "Esaki ta algo cu ta den nos man, nos a wak e posibilidadnan cu tin, kico nos mes por hasi, anto pa tog por trece un alivio anto Curiol como RDK ta mire esei como alternativa.

Mi ta ricibiendo tur e consehonan necesario pa nos introduci esei, mi ta kere ta anuncié pronto."



Den e caso aki minister di finanzas no tin rol. Esaki ta completamente bou di mi responsabilidad, como minister di economia, pa e buska un bahada den e otro componentenan.

E no tin di haber cu accijns, ni o.b., algo cu ta minister Cijntje, so su responsabilidad. 'Anto mi ta encamina e proceso pa mi finalisa esaki di tal forma cu nos por realisa un reduccion pa un periodo."E bahada no tin efecto riba e operacion di doñonan

di pomp di gasoline. Segun Ruisandro Cijntje, e encamina e proceso pa realisa e rebajo na un manera corecto den e cuadro aki, e mandatario a bisa, ta consulta loke cu tin riba mesa; e raportnan, pasobra actualmente tin raport di un banda.

Nos ta kere cu e raportnan cu tin disponibel.

E minister ta determina pa evalua tambe kico por hasi di competencia di rebajo di e margen di ganashi cu tin entre operadonan di pomp di gasolin.



# Carta urgente pa informacion corecto y veridico riba Refineria



**WILLEMSTAD** - Esnan cu a kere cu partido Pueblo Soberano a bai un sueño pa no spierta mas a haña un sorpresa ora cu e lider politico Ben Whiteman a manda un litania di pregunta y comentario pa prome minister Pik Pisas y demas miembronan di gobierno riba un tema cu e tin masha na su curason: Refineria di Corsou.

Ela cuminsa pa señala cu durante e ultimo 5 añanan Gobiernonan di turno hunto cu RdK y Sindicatonan di Refineria tabata negosha den secrecia riba futuro di e refineria pero keto bai pueblo no sa nada y pueblo tin necesidad di sa e berdad. 10 luna pasa Gobierno a cuminsa un proceso di “Head Hunting” pa busca candidato pa maneha e refineria y a bisa cu e proceso aki lo no dura largo. Ta 2 luna pasa numa a bisa cu a scohe e Grupo di e empresario petrolero Giusti.

Partido Pueblo Soberano a tuma nota cu Sr. Giusti mes a duna di conoce publicamente cu ta despues cu oficialmente nan haña preferencia, nan lo por ricibi e fondonan necesario. Pues cu esaki Gobierno a bisa pueblo cu RdK a scohe e Grupo Giusti cu no tin fondo tog siendo cu

segun documentonan esaki ta un di e exigencianan basico pa por competi como candidato pa opera e Refineria, CRU, y Bullenbaai. Gobierno a priminti cu lo a entrega e yabi di Refineria na e operador na juni di e aña aki y cu operacion di e Refineria lo start na september e aña aki mes.

## Ki ta pasando?

Pueblo Soberano a manda diferente carta pa Gobierno riba e topico di Refineria pa duna pueblo claridad riba kico ta pasando, te awe pueblo y specialmente esnan cu ta warda riba un trabou ta keda tur confundi.

Pa e motibonan ei y tumando nota di e comentarionan den medionan di comunicacion Pueblo Soberano a lansa un seri di pregunta na Gobieno cu nos lo publica den nos edicion di awe den otro seccion titula “mayoria di comisario no ta contento cu a scohe Newton pa dirigi e show di Refineria”. Pregunta cabuya di Whiteman pa Pisas y su gabinete”.



## FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

### CRISTO HESUS POR RESTAURA TUR COS DEN NOS BIDA.

Tur cos ta cuminsa cu nos confesion, palabra di Dios ta bisa den 1 Juan 1;9 : Si nos confesa nos picanan E ta fiel y husto pa pordona nos , nos picanan y pa limpia nos di tur inhusticia. E di dos stap pa nos restauracion ta ora nos pordona, otro mescos cu Dios a pordona nos. Esey ta locual ta para scirbi den Mateo capitulo 6 :14+15, y ta demostra cu nos ta somete y obedece Dios su palabra. Tambe e ta demostra cu den nos curazon tin un cambio, ya nos no ta biba pa nos mes, pero nos mente a wordo renoba, nos kier haci e boluntad di Dios.

Pasobra ora nos pordona un hende e prome cu ta haña su libertad ta nos mes, mientras cu nos no pordona , nos ta keda cana cu un carga riba nos lomba , un peso cu ta molestia nos spiritualmente y fisicamente, y hasta por causa daño na nos salud mental. Semper prome cu Dios haci algo nobo den nos bida, e ta restaura nos , pa asina locual ta bay cuminsa awor no tropica den cosnan di antes.(Isaias 43:18+19) Pasobra ora bo ta bay sembra un cunucu nobo, bo mester kita tur yerba bieu, tur sumpiña, tur piedra, pa asina e tera ta bon pa sembra den dje, y bo tin sigur di un bon cosecha. Di berdad, di berdad cu Dios kier haci esey, Dios no kier pa un familia ta kibra, separa, ningun hende sa di otro , tur ta biba pa nan cuenta, mayor no sa di yiu, y e yiu tampoco no sa di su mayor, esey ta plan di diabel no ta plan di Dios.

Nos Dios ta Dios di union, y no di division, Dios ta odia esnan cu ta sembra division entre rumannan. (Proverbionan 6:19). Caminda tin union eynan Dios ta derama su bendicion (Salmo 133:3). E palabra di Dios ta splica bon cla con Dios a reconcilia e mundo cu Su mes, sin tuma nan picanan na cuenta.(2 Corintionan 5:19). Ta pesey nos tin di reconoce cu den Cristo Hesus tur cos por wordo restaura den nos bida. No lubida pa medio di Cristo nos relacion cu Dios a wordo drecha.( 2 Corintionan 5:17) Cristo Hesus ta e imagen di Dios invisibel e primogenito di henter creacion. Pa medio di dj'E tur cos a wordo crea, tanto den cielonan, como riba tera, visibel y invisibel, sea trono, dominio, gobernantenan of autoridadnan tur cos a wordo crea pa medio di dj'E y p'E, (Colosensenan 1:15+16).

Cristo Hesus ta restaura familia, hogar, matrimonio, relacion, bida, organisacion, pais, tur cos E por restaura, pasobra e a muri na cruz pa pordon di nos pica, salvacion di nos alma, y restauracion di nos bida, tanto, fisico, mental y spiritual. Ta tempo pa nos stop di haci wega cu nos bida, y entrega nos mes na Dios, pasobra cada dia sin Cristo nos bida ta na peliger, pasobra nos adversario e diabel ta cana rond buscando ken e por devora, y ta solamente den Cristo nos por resisti.( Santiago4:7). Si algo mester sosode den nos hogar of matrimonio, mas lihe nos drecha cu otro ta mihor pa asina evita cu e diabel ta cohe ventaha, pasobra nos no por ignora su trampanan. Den Jeremias Capitulo 30: 17: Señor ta declara lo Mi restaura bo salud y lo Mi cura bo heridan. Cristo Hesus ta nos restaurado .

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.

“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta  
banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta  
hasi” Salmo 33

**Cu dolor na nos curason, nos ta  
participa fayecimento di nos ser  
stima:**



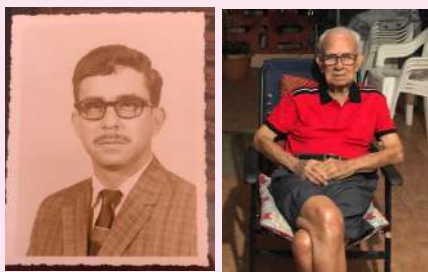
**Helenita Hassell-Kuipers**  
**\*21-09-1922 - †15-08-2022**

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**

**Mi no a muri. Ta pesey mi no a bisa ayo.**

**Mi a djis habri mi halanan y bula bay keiro. Boso  
a keda atras. No laga tristesa domina boso. Keda  
uni un cu otro pa mi alma, esey lo ta un alegria.  
Recordami cu hopi amor.**

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad  
di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



**Emiterio Arends**

**Mihor conoci como: “Theo”**

**\*03 Maart 1931 - †14 Augustus 2022**

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues.**

**Staff y personal di Ad Patres funeral home  
& Crematorium ta extende nos mas sincero  
condolencia na famia di e fayecido.**

## Gradicimento

Den number di famia nos kier a gradici tur esnan cu  
di un forma of otro a mustra nan atencion durante  
fayecimento l entierro di nos defunto stima:



**Señora vuida Marcela  
Rosalia Britten-Webb**

Nos como famia Britten kier a gradici na prome  
lugar dr. Sneek cu semper tawata pendiente di  
mama. Na wit gele kruis danki cu tur dia tawata  
duna nos un man cu mama.

Un danki na mama su nieta sin dolor Mireya Wernet  
cu semper tawata cla pa juda y cu hopi amor a  
hasi tur posibil pa alivia mama su dolor nan.

Nos kier a gradici Marialena, Betsimar y Rose pa a  
juda cuida mama e ultimo 2 aña nan, masha danki.

Danki na Judith, Maria, Ika, Ovito y famia Brema pa  
e orashon nan pa mama y na tur otro persona cu a  
resa y a compaña nos durante tur e dia nan difícil  
despues di mama su partida . Cu mami sosega  
dushi den reino di señor.

Alaves nos kier a invita henter famia, amistades y  
conocer nan pa 3 Santo sacrificio

nan di misa cu lo tuma lugar na **Misa Sta. Filomena  
na Paradera dia:**

**Dialuna 15 di Augustus 2022 pa 7'or di anochi**

**Diaranson 17 di Augustus 2022 pa 7'or di anochi**

**Diasabra 20 di Augustus 2022 pa 7'or di anochi**

Despues di misa dia 20 lo tin un Santo Rosario na  
cas adres Calabas 81-B



Royal Pray  
**Aurora**  
Funeral Home & Crematory

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfians

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Casimiro Kelly**  
Cariñosamente yama  
"Chin"  
\*04-03-1951 - †12-08-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



The LORD is my shepherd,  
I shall not be in want. he  
restores my soul. He guides  
me in paths of righteousness  
for his name's sake. Even  
though I walk through the  
valley of the shadow of death,  
I will fear no evil, for you are  
with me; your rod and your  
staff, they comfort me. Psalm  
23

With deep sorrow we  
announce the passing  
away of:

**George Winston  
Wilkes**

Sunrise February  
10th, 1950

Sunset: July 16th,  
2022

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di  
nada Den cunucu di yerba berde e ta  
ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,

Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

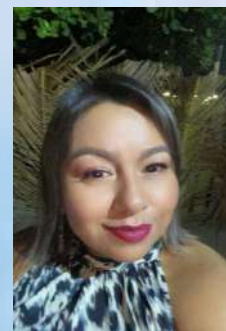


**Rita Otilia Laclé**  
\*01-10-1939 - †11-08-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta  
banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor  
ta hasi" Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Maria del Pilar Carrasquilla Caceres**  
Cariñosamente yama "Pili"  
\*26-03-1978 - †10-08-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despuesMisse

*Royal Pray*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

Helaas heb ik een lege plaats achter gelaten.

Naar ik hoop met fijne herinneringen en verhalen.

Voor het hartverwarmende medeleven van voor,

en na het vertrek van mij naar wolk 1665,

als echtgenoot, schoonvader en opa.



**Wilhemus Johannes  
van der Steen**

Blijven we eeuwig dankbaar,  
 Willem, Rieke, kinderen en  
 kleinkinderen

Nos famia kier a gradisi di curason tur persona cu a duna nos sosten, consuelo, forza cu boso presencia, oracion, yamadanan, mensajenan durante e tempo dificil di e fayecimiento y condolencia di nos difunto stima.



**Maria Asencion Tromp**

**” Joon of Joon Panachi “**

Un danki enorme especialmente na su subrina Stima Rachelle y sobre subrina Stima Chelka cu a keda lucha cu ne te na final . Un danki tambe na Hospital Gebouw A, Afdeling 2 pa tur e pasenshi y dedicacion na nos defunto stima. Y tambe na Hospice Atardi cu a duna Joon su ultimo dia nan di sosiego, danki na e zuster nan, broeder nan y e boluntario nan.

Un danki na Aurora Funeral Home pa su bon servicio y atencion risibi.

Sigur cu tur personanan cu a duna Boso muestra di atencion a duna Nos e forza y consuelo.